

# GRUNDIG

**Yacht Boy 80**

**WR 5408 PLL**

**VILÁGVEVŐ RÁDIÓ**

**Használati utasítás**

**Rend.sz.: 34 60 66**

## TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	1
A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA .....	2
A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA .....	5
BEÁLLÍTÁSOK .....	6
A RÁDIÓ HASZNÁLATA .....	9
KÜLÖNLEGES SZOLGÁLTATÁSOK .....	13
HASZNOS TUDNIVALÓK .....	14

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kérjük, hogy az alábbi előírásokat feltétlen vegye figyelembe, hogy e készülék hosszú éveken át a legnagyobb megelégedésére szolgáljon.

Ezt a készüléket kizárólag rádióknak tervezték és audio jelek fogadására és visszaadására alkalmas: minden egyéb célra történő felhasználása, átalakítása tilos!

A készülék elhelyezésekor vegye figyelembe, hogy a szintetikus lakkozású bútorfelületen az órásrádió talpai maradandó nyomot hagyhatnak.

Ügyeljen arra, hogy a készülékbe nedvesség semmiképpen sem juthasson be! A készülékre ne tegyen vázát vagy más vízzel telt edényt, mert felborulása esetén a készülékbe kerülő víz a készüléket tönkre teheti és balesetveszélyt (áramütés veszélyét) idézheti elő. A tűzveszély elkerülése végett a készülékre ne tegyen nyílt lánggal égő eszközöket (pl. gyertyát) sem.

Szükség esetén a készüléket puha, filcelődés mentes és tiszta vízzel éppen hogy benedvesített törölronggyal törölje le. Előzőleg a készülék hálózati csatlakozó vezetékét húzza ki a hálózathoz.

**Figyelem!** A fülhallgatót sohase hallgassa nagy hangerővel! A nagy hangerő tartós halláskárosodást okozhat és emellett veszélyeztetheti Önt és másokat is a közlekedésben! A hangerőt mindig úgy állítsa be, hogy idejében meghalljon bármilyen más figyelmeztető hangot is (pl. autókürtöt, mentők, rendőrség szirénázását, stb.).

A készüléket felnyitnia, a készülékbe belenyúlania, javítását házilagosan bármilyen módon megkísérelnie tilos! Bárminemű külső beavatkozás a készülékbe a garanciához fűződő jogainak elvesztésével jár! A meghibásodott készüléket és a hálózati csatlakozó vezetékét csak szakember (szakszerviz) javíthatja. Ha bármilyen kára származna abból, hogy a készüléket nem az előírásoknak megfelelően használta, azért a gyártó és a forgalmazó semmiféle felelősséget nem vállal.

## Környezetének védelmében

A készülék csomagolásakor mindössze két anyagot használt fel a gyártó cég: papírt (kartondoboz) és polietilént (műanyag zacskó). Eltávolításukkor vegye figyelembe a helyi környezetvédelmi előírásokat.

# A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

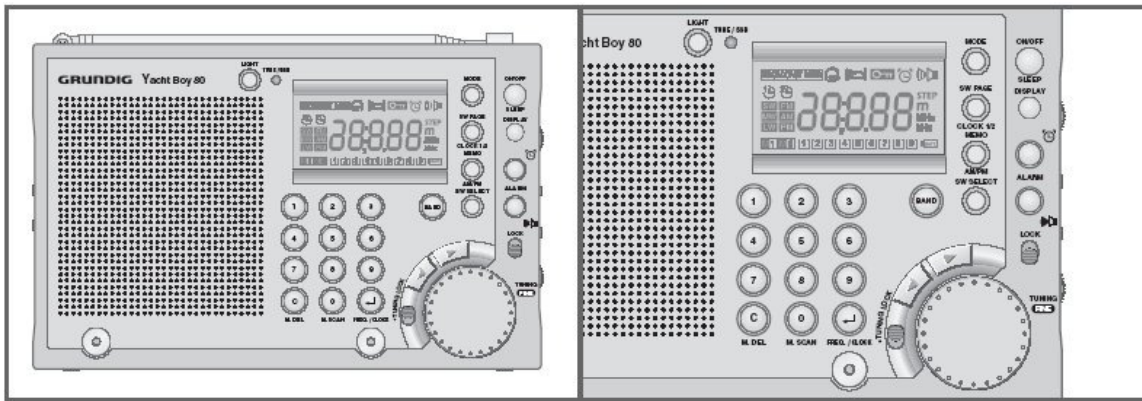
## A készülék és tartozékai

- 1 YACHT BOY 80 hordozható világvevő rádió
- 2 Fülhallgató
- 3 Külső antenna rövidhullámú vételhez
- 4 Bőr hordtáska
- 5 Használati utasítás

## Tájékoztató

Ha a bőr hordtáskát a készülékhez rögzíti, a rádió állványként is használhatja. Ehhez a bőr hordtáskát csak a készülék előoldaláról oldja le és hajtsa hátrafelé. Ezután ferde helyzetben állítsa fel a készüléket.

## A kezelőszervek ismertetése



## A KÉSZÜLÉK ELEJÉN

### ON/OFF SLEEP

A készülék be- és kikapcsolása – a SLEEP TIMER beállítása.

### DISPLAY

A kijelzést váltogatja a rádió hallgatásakor a vételi frekvencia és a pontos idő között.

### ALARM

Ébresztési mód választása: ébresztés hangjelzéssel.

### ALARM

Ébresztési mód választása: ébresztés rádióval.

### LOCK

A készülék kezelőszerveinek reteszelése/kioldása.

### TUNING FINE

Rádióadók vételi frekvenciájának pontos beállítása.

### TUNING LOCK

A **TUNING FINE** kapcsoló reteszelése/kioldása.



Rádióadók vételi frekvenciájának beállítása.

Röviden megnyomva: a frekvencia léptetése csökkenő/növekvő sorrendben.

Hosszan megnyomva: a frekvencia-adatok váltakozásának felgyorsítása.

### MODE

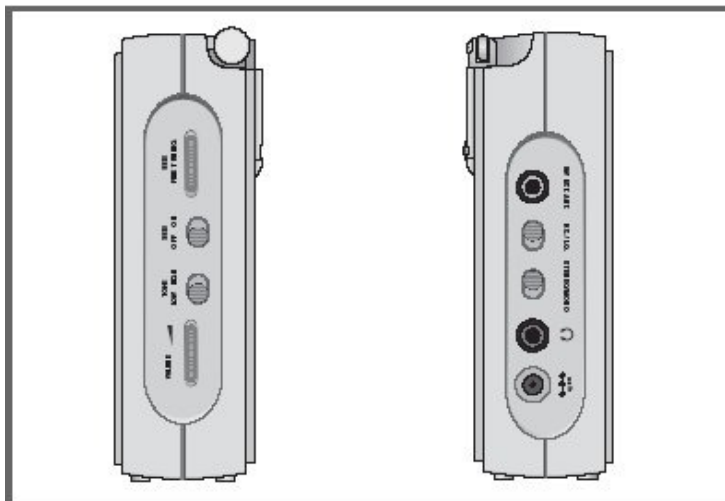
Különböző funkciók/beállítások választása (pl. 12-órás/24-órás időformátum)

### SW PAGE CLOCK 1/2


Átkapcsolás rövidhullámú vételkor az első és második memóriatár között.

Átkapcsolás az 1. és 2. helyi időzónák (pl. téli és nyári időszámítás) között.


<b>MEMO – AM/PM</b>	A készülék programozásának választása; a beállítások készülékbe tárolása. A 12-órás időformátumnál váltás AM (de.) és PM (du.) között.
<b>SW SELECT</b>	Választókapcsoló a rövidhullámú (SW) vételi sávok között.
<b>BAND</b>	Vételi sáv választókapcsoló: FM (URH) - SW (rövidhullám) - MW (középhullám) - LW (hosszúhullám).
<b>1 ... 9</b>	Számgombok különféle adatok beírásához. Számgombok programhely kiválasztásához.
<b>C / M. DEL</b>	Téves beírások törlése – programhely törlése. Az ébresztési mód kikapcsolása.
<b>0 / M. SCAN</b>	'0" számgomb különféle adatok beírásához. Belehallgatás a választott hullámsávból a programhelyek alá tárolt összes rádióadó műsorába (Memory Scan).
<b>← / FREQ./CLOCK</b>	A vételi frekvenciaadatok és a pontos idő aktiválása.
<b>LIGHT</b>	A kijelző háttérvilágításának bekapcsolása.
<b>TUNE/SSB</b>	Világító dióda: Zöld színnel világít a rádióadók beállításakor. Piros színnel világít SSB rövidhullámú adók keresésekor. Narancs színnel világít SSB rövidhullámú adók vételekor.



### A KÉSZÜLÉK JOBB OLDALÁN

<b>SSB FINE TUNING</b>	SSB rövidhullámú adók finomhangolása.
<b>SSB ON/OFF</b>	SSB funkció be- és kikapcsolása.
<b>TONE LOW HIGH</b>	Hangszínszabályozó gomb.
<b>VOLUME</b> 	Hangerő-szabályozó gomb.

### A KÉSZÜLÉK BAL OLDALÁN

<b>SW EXT. ANT.</b>	Rövidhullámú adók vételéhez antenna csatlakozó aljzat.
<b>DX. / LO.</b>	Váltás távoli és közeli adók vétele között.
<b>STEREO/MONO</b>	Váltás sztereo és mono vétel között.
	Sztereo fülhallgató kimenet fülhallgató csatlakoztatásához 3,5 mm jack dugaszolóval. Fülhallgató csatlakoztatásakor a készülék saját hangszórója elnémul.

DC 6V  

Hálózati adapter csatlakozó aljzat (az adapter a készüléknek nem tartozéka) - bemenő feszültség 6V (200 mA).

## A KÉSZÜLÉK TETEJÉN

Teleszkópantenna az URH (FM) és a rövidhullámú (SW) adók vételéhez. A közép- és hosszúhullámú adók vételéhez a készülék beépített ferritantennával rendelkezik.

## A KÉSZÜLÉK ALJÁN

### RESET

A gyári beállítások visszaállító gombja.

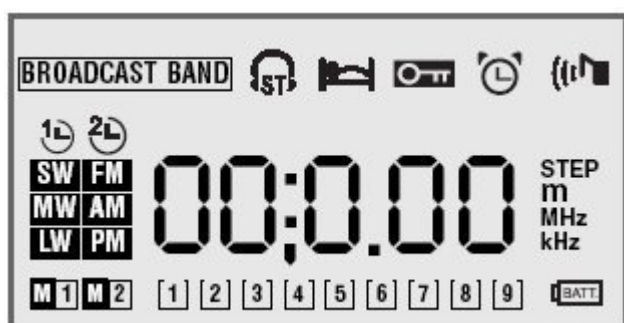
## A KÉSZÜLÉK HÁTOLDALÁN

Elemtartó rekesz

Időzóna kártya

Vételi frekvencia skála.

## A kijelzések



00:00.00

Vételi frekvencia, pontos idő, ébresztés időpontja, automatikus kikapcsolódás.



Ébresztés rádióval.



Ébresztés hangjelzéssel.



Jelzi, hogy a készülék gombjait reteszelte.



Jelzi, hogy a SLEEP TIMER-t aktiválta.



A sztereo vétel jelzése.

### BROADCAST BAND

Hagyományos rövidhullámú sávot választott.



Az 1. helyi idő kijelzése.



A 2. helyi idő kijelzése.



A rövidhullámú sáv jelzése.



Az URH sáv jelzése.



A középhullámú sáv jelzése.



A hosszúhullámú sáv jelzése.



A délelőtt jelzése (12-órás időformátum választásakor).



A délután jelzése (12-órás időformátum választásakor).



A tárolószint jelzése (1. vagy 2. memóriatár)



A programhelyek jelzése.



Villog, ha az elemek lemerülőben vannak.

**kHz**

A vételi frekvencia jelzései: középhullám; hosszúhullám és rövidhullám.

**MHz**

A vételi frekvencia jelzései: FM URH.

**m**

Vételi sáv jelzés a rövidhullámú sávban.

**STEP**

A vételi frekvencia léptetésének a jelzése.



## A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA

---

### Elemekről

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekeszt a készülék hátoldalán: nyomja meg a jelzésnél és nyissa fel.
- 2 Tegyen a rekeszbe 4 db 1,5 V-os LR6/AM3/AA típusú elemet. Behelyezéskor ügyeljen az elemek pólusainak pontos illesztésére (rekesz alján lévő jelzéseknek megfelelően, a mínusz pólus legyen befelé)!

### **Tájékoztatás:**


A rádió minden egyes kikapcsolása után kb. 7 másodpercre megjelenik a kijelzőn az elemek  jelzése és elemek töltöttségi fokával (pl. „3”). Ha ez a szám „2” alá süllyed, az elemeket ki kell cserélnie. A készülék azonnal jelzi, mielőtt az elemek energiája fogyóban van. Ha a kijelzőn a  jel villog, az elemek már majdnem lemerültek: mielőbb cserélje az elemeket. Az elemeket 3 percen belül cserélje ki, mert egyébként a készülék beállításait elfelejti.

Az elhasznált elemeket, ill. a hosszabb ideig nem használt elemeket feltétlen cserélje ki. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből: a kifolyt elemek által okozott esetleges károkért a gyártó és a forgalmazó semmiféle felelősséget nem vállal és a garanciához fűződő jogokat is elveszti.

Az elhasznált elemeket - még ha nem is tartalmazznak nehézfémeket - sohase dobja ki a háztartási szeméttel! Veszélyes hulladék! Az elhasznált elemeket mindig az elem gyűjtőhelyén adja le.

### **Hálózati tápegységről (6 V, 200 mA, a készüléknek nem tartozéka)**

A tápegység csatlakozása előtt mindig ellenőrizze, hogy a helyi hálózati tápfeszültség megegyezik-e a tápegység gyári adatlapján jelzett hálózati tápfeszültséggel. Amennyiben a tápegységet tévesen csatlakoztatja a helyi hálózatba, a gyártó és a forgalmazó az esetleges károkért nem vállal felelősséget és a készülék garanciájához fűződő jogait is elveszti.

- 1 Hálózati tápegység segítségével a készülék hálózatról is működtethető: dugaszolja a tápegység csatlakozó vezetékét a készülék **DC 6V**  aljzatába (a készülék bal oldalán).
- 2 Ezután dugaszolja a hálózati tápegység csatlakozó vezetékét a helyi hálózatba is.

### **Tájékoztatás:**

A készülék az elemeket automatikusan lekapcsolja, ha a készüléket hálózatról használja. A készüléket csak akkor választotta le a hálózatról, ha a tápegység vezetékét a hálózatból kihúzta.

# BEÁLLÍTÁSOK


---

## A pontos idő beállítása


A Föld 24 óra alatt fordul meg saját tengelye körül és egy teljes év alatt a Nap körül. A Föld e mozgása felelős a napszakokért: nyugatra korábbi, keletre pedig későbbi napszakot tapasztalnak az ott élők. A világot éppen ezért 24 időzónára osztották fel, a szomszédos zónák között 1 óra az időkülönbség. Ez az időbeosztás az UTC (Universal Time Coordinated, azaz Egyetemes Összehangolt Idő) - korábbi ismert nevén a GMT, azaz Greenwich-i középideő - nemzetközi szabványra alapul.

A rövidhullámú adók nagy része UTC szerint teszi közzé műsorai időpontját. Amikor beállítja a készülék óráját, mindig aszerint állítsa be, hogy éppen melyik időzónában tartózkodik. A készülékkel két időzónát állíthat be párhuzamosan: a saját helyi időzónát valamint egy másodikat, ha például egy másik időzónába utazik. Az első időzóna beállítását a második nem befolyásolja.

## **A HELYI IDŐ (1. IDŐZÓNA) BEÁLLÍTÁSA**

Amikor a készüléket első alkalommal használatba veszi - vagy ha hosszabb ideig áramellátás nélkül maradt - a kijelzőn megjelenik a "0:00" időjelzés és a  jel annak jeleként, hogy a helyi pontos időt be kell állítania a készüléken.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és nyomja meg s tartsa lenyomva a  **FREQ./CLOCK** gombot, míg a kijelzőn a "-:--" jelzés meg nem jelenik s a  jel villogásban nem kezd.


**Tájékoztatás:** Ha a rádiót nem kapcsolta ki, akkor először állítsa át a kijelzőt a **DISPLAY** gomb megnyomásával a pontos idő jelzéséhez és azután kezdje el a beállítást a  **FREQ./CLOCK** gomb lenyomásával.

- 2 Állítsa be a pontos idő adatát az **1...0** számgombokkal, a számok sorrendjében: pl. „12:30”.


**Tájékoztatás:** a rossz adatot irt be, a készülék erre hangjelzéssel figyelmezteti, a kijelzőn rövid időre villogásba kezd az „Err” („téves”) jelzés. Kezdje a beállításokat előlről.

- 3 Hagyja jóvá a beállítást a  **FREQ./CLOCK** gombbal.  
Kijelző: a beállított pontos idő.

## **A MÁSODIK IDŐZÓNA BEÁLLÍTÁSA**

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és nyomja meg az **SW PAGE CLOCK 1/2** gombot.  
Kijelzés: a  jel villog.

- 2 Nyomja meg a  **FREQ./CLOCK** gombot.

Kijelzés: a  jel folyamatosan látható és a kijelzés a 2. időzóna pontos idejét mutatja.

- 3 A 2. időzóna tényleges pontos idejét állítsa be a helyi időnél leírtak szerint (**1...3.** lépésben).




**Tájékoztatás:** Ha a készüléket 12-órás időformátumban használja, a **MEMO AM/PM** gombbal válthat a délelőtt (AM) és a délután (PM) jelzése között.

## A rádióadók beállítása és készülékbe tárolása

Ennél a készüléknél több különféle lehetőség is rendelkezésére áll az egyes rádióadók beállítására és programhelyekre tárolására.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal.  
A készülék az utoljára hallgatott rádióadóhoz kapcsol.
- 2 Válasszon vételi sávot a **BAND** gombbal.





## A RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA KÖZVETLENÜL, A VÉTELI FREKVENCIA BEÍRÁSÁVAL

- 1 Nyomja meg a  **FREQ./CLOCK** gombot.  
Kijelzés: „— — — —”, és a hullámsáv adatai (pl.  „MHz” villog),
- 2 Írja be a keresett adó vételi frekvencia adatait négy számjeggyel az 1...0 számgombokkal.  
Pl.: „1” „0” „0” „6” a „100.60” helyett.
- 3 A beírt adatok megerősítésekképpen nyomja meg újra a  **FREQ./CLOCK** gombot.  
Kijelzés: a beírt frekvencia adatok, pl. „100.60”.  
A készülék az így beállított rádióadó műsorához kapcsol.

## A RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA HANGOLÁSSAL





- 1 Keresse ki a rádióadót a **TUNING FINE** forgókapcsolóval.  
A kijelzőn a vételi frekvencia adatai folyamatosan változnak:
  - az FM (URH) sávban 100 kHz vagy 200 kHz lépésekkel;
  - a középhullámú (MW) sávban 9 kHz vagy 10 kHz lépésekkel;
  - a hosszúhullámú (LW) sávban 3 kHz lépésekkel;
  - a rövidhullámú (SW) sávokban 5 kHz lépésekkel.
- 2 Szükség esetén váltson át finomhangoláshoz: a **TUNING FINE** forgókapcsolót nyomja befelé és így forgassa el.  
A kijelzőn a vételi frekvencia adatai kisebb lépésekkel változnak:
  - az FM (URH) sávban 50 kHz lépésekkel;
  - a közép- (MW), a hosszú- (LW) és a rövidhullámú (SW) sávokban 1 kHz lépésekkel.
- 3 Ha újra a nagyobb léptékkal akarja a frekvenciákat léptetni, a **TUNING FINE** forgókapcsolót nyomja megint befelé és így forgassa el.

## A RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA A VÉTELI FREKVENCIA LÉPTETÉSÉVEL

- 1 A  vagy a  gombot többször röviden nyomja meg, míg a keresett frekvencia adatokat nem látja a kijelzőn.  
**vagy**  
a  vagy a  gombot hosszan nyomja meg, míg a frekvencia adatok gyors váltakozásba nem kezdenek a kijelzőn. A frekvencia adatok váltakozása leáll, mihamint a készülék az első vételre érdemesnek talált rádióadót megtalálja.

## A RÁDIÓADÓK BETÁROLÁSA A PROGRAMHELYEKRE

A készülékbe összesen 45 rádióadót tárolhat be a programhelyek alá: a rövidhullámú sávokból 18 rádióadót a kétszintű memóriatárba, és egyenként 9 adót a közép-, a hosszúhullámú és az FM (URH) sávokból.

- 1 Válasszon hullámsávot és válasszon rádióadót.
- 2 Nyomja meg a **MEMO AM/PM** gombot.  
Kijelzés: az  jelzés és a programhely száma (pl.:  ) villognak
- 3 A választott rádióadónak a választott programhely alá tárolásához nyomja meg a  **FREQ./CLOCK** gombot.  
Kijelzés: a rádióadó vételi frekvenciája és a programhely száma (pl.:  ).

## A RÖVIDHULLÁMÚ ADÓK BETÁROLÁSA A PROGRAMHELYEKRE

A teljes rövidhullámú sávot több különféle hosszúságú rövidhullámú sávokra osztották: ezeket a sávokat használják a rövidhullámon (is) sugárzó adót és intézmények. Legtöbbjük egyszerre – egyidejűleg - több ilyen sávban is sugározza műsorát, melyek így a világ legtöbb országában hallhatóak lesznek. A rövidhullámú sávokból a kétszintű memóriatárba összesen 18 adót programozhat be.

- 1 Az első kilenc rövidhullámú adót ugyanúgy programozza a készülékbe, mint a többi adót, az előző szakaszban ismertetett három lépésben.

- 2 Ha az első szintű (**M 1**) memóriatár betelt, lépjen át a második szintű memóriatárba: nyomja meg az **SW PAGE CLOCK** ½ gombot.

Kijelzés: **M 2**

- 3 Ezután a második kilenc rövidhullámú adót is ugyanúgy programozza a készülékbe, mint a többi adót, az előző szakaszban ismertetett három lépésben.

#### Tájékoztatás:

Ha 18 adónál többet akar beprogramozni és ezért megnyomja a **MEMO AM/PM** gombot, a készülék kijelzőjén megjelenik egy figyelmeztető üzenet: „FULL” („megtelt”).

## AUTOMATIKUS RÁDIÓADÓ KERESÉS

A készülék e szolgáltatásával az FM (URH), a közép- (MW), a hosszúhullámú (LW) sávból egyenként 9 rádióadót automatikusan a készülékbe lehet programozni. A rövidhullámú sávban e szolgáltatás nem vehető igénybe.

- 1 Az automatikus rádióadó keresés indításához a ◀ és ▶ gombokat egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva, míg hangjelzést nem hall.

A készülék a választott hullámsáv legalacsonyabb vételi frekvenciájától elindítja az automatikus rádióadó keresést és a legerősebben fogható 9 rádióadót a készülékbe tárolja.

A keresés befejeztével újra megszólal a hangjelzés és a készülék az utoljára betárolt rádióadóhoz kapcsol.

Kijelzés: az **M 1** jelzés és a programhely száma (pl.: **[8]**).

#### Tájékoztatás:

Az automatikus rádióadó keresés indításával a választott sávból korábban betárolt adókat törli a programhelyekről: a készülék e programhelyeket az új adókkal felülírja.

A keresés során a státus-sorban: **[1]** ... **[3]** ... **[8]** csak a keresési folyamatot lehet nyomon követni, a megtalált adókat nem.

Az automatikus rádióadó keresést az **ON/OFF** gombbal bármikor félbeszakíthatja.

A programhelyek sorrendjét a **MODE 50** és **51** gombokkal bármikor átrendezheti (13. oldal).

## A PROGRAMHELYEK TÖRLÉSE

- 1 Írja be a törölni kívánt programhelyek számát az **1...0** számgombokkal.

Kijelzés: a programhely alá tárolt rádióadó vételi frekvenciája és a programhely száma (pl.: **[8]**).

- 2 Nyomja meg a **MEMO AM/PM** gombot.

Kijelzés: a választott programhely száma villog.



- 3 Nyomja meg a **C M.DEL** gombot.

A választott programhelyet törölte.

## Az ébresztési idő beállítása

Az ébresztés mindig a kijelzőn látható idő szerint történik. Az ébresztés módja lehet rádióval vagy hangjelzéssel vagy egyszerre mindkét módon.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és nyomja meg az **ALARM**  (ébresztés hangjelzéssel) vagy az **ALARM**  (ébresztés rádióval) gombot.

Kijelzés: az utoljára beállított ébresztési idő és a választott ébresztési mód jelzése ( vagy ) villognak.

### Tájékoztató:

Ha a rádiót nem kapcsolja ki, kapcsolja át a készüléket a pontos idő kijelzéséhez a **DISPLAY** gombbal s azután válaszon ébresztési módot az első pontban leírt módon.

- 2 Állítsa be az ébresztés időpontját az **1...0** számokkal.
- 3 Hagyja jóvá a beállítást a **←** **FREQ./CLOCK** gombbal.

Kijelzés: a beállított ébresztési idő, valamint a választott ébresztési mód jelzése (🕒 vagy 📻).

A készülék a beállított időpontban a beállított módon felébreszti Önt.

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

---

### A készülék be- és kikapcsolása

- 1 A készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal kapcsolja be.  
A rádió az utoljára választott rádióadóhoz kapcsol.
- 2 A készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal kapcsolhatja ki.  
Kijelzés: az 1. vagy a 2. helyi idő.

### A rádió hallgatása

#### HULLÁMSÁV VÁLASZTÁSA

- 1 Válasszon hullámsávot a **BAND** gombbal.  
SW = a rövidhullámú sávcsoport (1...14).  
MW = a középhullámú sáv;  
LW = a hosszúhullámú sáv;  
FM = URH (az ultrarövid-hullámú sáv).
- 2 Ha a rövidhullámú sávcsoportot választotta, az **SW SELECT** gombbal választhat a 14 rövidhullámú sáv közül.  
Kijelzés: a választott rövidhullámú sáv „120 m” és „11 m” között.

#### RÁDIÓADÓ VÁLASZTÁS A PROGRAMHELYEKRŐL

- 1 Írja be a választott programhely számát az **1...0** számokkal.  
Kijelzés: a programhely alá tárolt rádióadó vételi frekvenciája és a programhely száma (pl.: **[8]**).
- 2 Ha a rövidhullámú sávot választotta, a 10...18 programhelyek (a második szintű memóriatár) kiválasztásához nyomja meg az **SW PAGE CLOCK** ½ gombot.  
Kijelzés: **M 2**

### Tájékoztató:

FM (URH) adások vételéhez használja a készülék kihúzható és irányítható teleszkópos antennáját: húzza ki és forgassa el a legkedvezőbb vételhez. Ha az FM jel nagyon erős (a készüléket az adóhoz közel használja), tolja össze a teleszkópos antennát. A rövidhullámú SW vételt elősegítheti, ha kihúzza és függőlegesen állítja a teleszkópos antennát. A közép- és hosszúhullámú vételre a készülékbe beépített ferritantenna szolgál. Ilyenkor a teleszkópos antenna használata felesleges. A közép- és hosszúhullámú vétel javítása érdekében forgassa el az egész készüléket.

### BELEHALLGATÁS A PROGRAMHELYEK ALÁ TÁROLT RÁDIÓADÓK MŰSORÁBA (MEMORY SCAN)

A választott hullámsávból a készülékbe tárolt összes rádióadó műsorába mintegy 7 másodperc hosszan behallgathat, hogy az Önnek tetszőt így kiválaszthassa.

- 1 Miközben hallgatja a rádiót, nyomja meg a **0 M.SCAN** gombot.  
A készülék az éppen hallgatott rádióadóval kezdi a belehallgatást s 7 másodperc elteltével a következő adóhoz kapcsol.  
Ha olyan adót hall, melyet tovább is szívesen hallgatna, állítsa le a belehallgatást a **0 M.SCAN** gombbal.

### **PROGRAMHELYEK CSERÉJE**

- 1 Írja be a választott programhely számát az **1...0** számgombokkal.
- 2 Nyomja meg a **MEMO AM/PM** gombot.  
Kijelzés: a kicseréléshez kiválasztott programhely jelzése villog.
- 3 Írja be a programhely új számát az **1...0** számgombokkal.  
A készülék hangjelzést ad, a programhelyekre tárolt adókat a készülék egymással felcseréli.


### **A hangerő beállítása**

- 1 Állítsa be a hangerőt a **VOLUME**  hangerő-szabályozó kapcsolóval (a készülék jobb oldalán).

### **A hangszín beállítása**

- 1 Állítsa be a hangszínt a **TONE LOW HIGH** hangszín-szabályozó kapcsolóval (a készülék jobb oldalán).

### **Fülhallgató használata**

- 1 Ha fülhallgatót akar használni, megfelelő csatlakozódugóval (Ø3,5 mm, sztereo) dugaszolja a  aljzatba (a készülék bal oldalán). A készülék hangszórója ilyenkor automatikusan kikapcsol.

### **Sztereo/mono vétel**

A készüléket sztereo hanggal csak fülhallgatóval lehet hallgatni. Ha a sztereo vétel gyenge és ezért a hang sistereg, a sztereo vételt átkapcsolhatja mono vételhez:

- 1 Dugaszolja a fülhallgatót a készülékbe és válassza az FM (URH) sávot.
- 2 A **MONO/STEREO** kapcsolót (a készülék bal oldalán) kapcsolja **STEREO** állásba.

Kijelzés: .

- 3 Ha a sztereo hang gyenge, sistereg, a **MONO/STEREO** kapcsolót (a készülék bal oldalán) kapcsolja **MONO** állásba.

Kijelzés: a  jel kialszik.

#### **Tájékoztatás:**

A készüléket fülhallgatóval is csak akkor lehet sztereo hanggal hallgatni, ha a készülékkel az FM (URH) sávban sztereo adást fog.

### **A vételi érzékenység beállítása**

- 1 A **DX./LO.** kapcsolót (a készülék bal oldalán) állítsa **DX.** állásba:  
A készülék vételi érzékenységét ezzel a maximumra, azaz távoli adók vételéhez állította be.
- 2 Ha a jel túl erős, a vétel torz, a **DX./LO.** kapcsolót (a készülék bal oldalán) állítsa **LO.** állásba:  
A készülék vételi érzékenységét ezzel a minimumra, azaz közeli adók vételéhez állította be.

## A rövidhullámú vétel

### A RÖVIDHULLÁMÚ VÉTEL JELLEGZETESSÉGEI

A Yacht Boy 80 világvevő rádióval igen sok rádióállomás fogható. E rádióállomások beállítása viszonylag egyszerű feladat, mivel az FM (URH), a közép- és a hosszúhullámú vételi sávokban ezek az adók mindig ugyanazon a frekvencián sugározzák adásaikat.

A rövidhullámon sugárzó adóállomásoknál azonban sajnos nem ez a helyzet. Ezek az adók gyakran kénytelenek változtatni adásuk hullámhosszát a földi atmoszféra-viszonyoknak megfelelően. A rövidhullámon sugárzó rádióadók nagy részének vételi (hullámhossz és frekvencia) adatai általában a Föld minden pontján érvényesek, hiszen ezek az adások igen nagy távolságban vehetők. Pontosan ezért használják ezeket a hullámsávokat a rádióamatőrök és a professzionális felhasználók: a hajó- és légiforgalom-irányítók is.

Ha egy megadott rövidhullámú adót akar fogni a készülékkel, az adó hullámhossz és frekvencia adatait pontosan kell ehhez ismernie. Számos adó szívesen megküldi erre vonatkozó tájékoztatását, ha felveszi velük a kapcsolatot. Ezek az adatok az Internetről is beszerezhetők.

### KÜLSŐ RÖVIDHULLÁMÚ ANTENNA CSATLAKOZTATÁSA

A rövidhullámú vétel javítását elősegítheti, ha csatlakoztatja a készülékhez kapott rövidhullámú antennát:

- 1 Dugaszolja a rövidhullámú antenna dugaszolóját az **SW EXT. ANT.** aljzatba a készülék bal oldalán.

#### **Tájékoztatás:**

Az antennát tekerceselje ki és állítsa be a legjobb vételhez. Vételi zavarok esetén próbálja meg átállítani a **DX./LO.** kapcsolót (a készülék bal oldalán) **LO.** állásba.

### SSB-VÉTEL (RÁDIÓAMATŐRÖK, HAJÓZÁS, STB.)

Néhány rövidhullámú adó morze-jeleket is sugároz a hajózás számára az ún. csillapítatlan, folytonos hullámok (CW, Continuous Waves) segítségével. A beszédet, pl. az amatőr rádiósok beszélgetéseit pedig többnyire az ún. SSB (Single Side Band) egy oldalsávós rendszerben továbbítják.

- 1 Válassza a rövidhullámú (SW) sávot a **BAND** gombbal.
- 2 Válasszon a 14 rövidhullámú sáv közül (pl. a „75 m” sávot) az **SW SELECT** gombbal.
- 3 Állítsa az **SSB ON OFF** kapcsolót (a készülék jobb oldalán) **ON** állásba.  
A készüléken a **TUNE/SSB ●** ellenőrző lámpa piros színnel világítani kezd, majd kialszik.
- 4 Az **SSB FINE TUNING** forgókapcsolót (a készülék jobb oldalán) lassan, óvatosan forgassa el, míg kivehető vételre nem talál.

Ha SSB-adót vesz a készülék, a **TUNE/SSB ●** ellenőrző lámpa narancs színnel világít.

#### **Tájékoztatás:**


Az SSB-adók finomhangolásához használhatja a **TUNING FINE** kapcsolót is (nyomja befelé, mielőtt elforgatja). Az SSB finomhangolás vételi tartománya kb.  $\pm 1,5$  kHz.

## Ébresztés a készülékkel

### AZ ÉBRESZTÉSI IDŐ ELLENŐRZÉSE

- 1 Nyomja meg röviden az **ALARM**  vagy az **ALARM**  gombot.  
Kijelzés: rövid ideig a beállított ébresztési idő és a  vagy a  villognak.

### ÉBRESZTÉS HANGJELZÉSSEL

- 1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal.  
Nyomja meg röviden az **ALARM**  gombot.

Kijelzés: az utoljára beállított ébresztési idő; a  villog.

2 Állítsa be az ébresztés időpontját az **1...0** számgombokkal.

3 Hagyja jóvá a beállítást a  **FREQ./CLOCK** gombbal.

Kijelzés: a beállított ébresztési idő, valamint a választott ébresztési mód jelzése ().

A készülék a beállított időpontban hangjelzéssel felébreszti Önt  
(az ébresztés időtartama: 1 óra).

Az ébresztés 1 percig egyre hangosodik, 1 percre elhallgat, majd újra kezdődik.


## ÉBRESZTÉSI RÁDIÓVAL

1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal.

2 Válasszon hullámsávot és rádióadót.

3 Állítsa be a készülék ébresztési hangerejét a **VOLUME**  gombbal (a készülék jobb oldalán).

4 Állítsa át a kijelzést a pontos idő jelzéséhez: nyomja meg a **DISPLAY** gombot.

5 Válassza az ébresztést rádióval: nyomja meg az **ALARM** ( gombot.

6 Állítsa be az ébresztés időpontját az **1...0** számgombokkal.

7 Hagyja jóvá a beállítást a  **FREQ./CLOCK** gombbal.

Kijelzés: a beállított ébresztési idő, valamint a választott ébresztési mód jelzése ().

8 Kapcsolja ki a készüléket az **ON/OFF SLEEP** gombbal.

A készülék a beállított időpontban a választott rádióadó műsorával felébreszti Önt  
(az ébresztés időtartama: 1 óra).



## AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA AZNAPRA



1 Az ébresztés során nyomja meg az **ON/OFF SLEEP** gombot.

Az ébresztés (rádióval vagy hangjelzéssel) abbamarad.



Az ébresztési időpont beállítása másnapra érvényes marad.

## AZ ÉBRESZTÉS VÉGLEGES KIKAPCSOLÁSA

1 Ha ki akarja kapcsolni az ébresztést, nyomja meg röviden az **ALARM**  vagy az **ALARM** ( gombot.

Kijelzés: a beállított ébresztési idő és a  vagy a  villognak.

2 Nyomja meg a **C M.DEL** gombot.


Kijelzés: a beállított ébresztési idő és a  vagy a  eltűnik a kijelzőről  
és megjelenik a pontos idő jelzése.

## Elalvás zenére (SLEEP TIMER)


A SLEEP TIMER beállításával a rádió hallgatása közben a készülék a beállított idő elteltével automatikusan kikapcsol. A kikapcsolásig eltelt idő 15 és 120 perc között állítható be.

## A SLEEP TIMER BEÁLLÍTÁSA

1 A rádió hallgatása közben nyomja meg és tartsa lenyomva az **ON/OFF SLEEP** gombot.

Kijelzés: a kikapcsolásig beállítható idő: "60" - "35" - "15" - "120" - "90", majd újra "60",  
a  jel villog.

2 A megfelelő idő kijelzésekor engedje el az **ON/OFF SLEEP** gombot.

Kijelzés: rövid idő elteltével a hallgatott rádióadó vételi frekvenciája és a  jel.  
A beállított idő elteltével a készülék magától kikapcsol.


## A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA A BEÁLLÍTOTT IDŐ ELŐTT

- 1 Ha a kikapcsolás időtartam eltelte előtt akarja a készüléket kikapcsolni, nyomja meg az **ON/OFF SLEEP** gombot.

Kijelzés: a pontos idő. A  jel eltűnik a kijelzőről.

## KÜLÖNLEGES SZOLGÁLTATÁSOK


### A helyi idők kijelzése

Ha Ön két helyi időt állított be a készüléken, normál esetben mindig az 1. helyi idő (  ) látható a kijelzőn.


- 1 A második helyi idő átmeneti kijelzéséhez nyomja meg az **SW PAGE CLOCK** ½ gombot.


Kijelzés: a második helyi idő és .

Kb. 7 másodperc elteltével a készülék visszakapcsol az 1. helyi idő kijelzéséhez.

- 2 A második helyi idő állandó kijelzéséhez nyomja meg az **SW PAGE CLOCK** ½ gombot és ezután a  **FREQ./CLOCK** gombot.

Kijelzés: a második helyi idő és .

- 3 Az első helyi idő állandó kijelzéséhez nyomja meg az **SW PAGE CLOCK** ½ gombot és ezután a  **FREQ./CLOCK** gombot.

Kijelzés: az első helyi idő és .

### A különleges funkciók kiválasztása

A **MODE** gombbal és egy két számjegyű számkombinációval az alábbi különleges funkciókat választhatja ki a készüléken:

	Szám kód	Funkció
<b>MODE +</b>	<b>10</b>	Az FM (URH) vételi frekvencia léptetése 100 kHz lépésekkel.
<b>MODE +</b>	<b>11</b>	Az FM (URH) vételi frekvencia léptetése 200 kHz lépésekkel.
<b>MODE +</b>	<b>20</b>	A középhullámú (MW) vételi frekvencia léptetése 9 kHz lépésekkel.
<b>MODE +</b>	<b>21</b>	A középhullámú (MW) vételi frekvencia léptetése 10 kHz lépésekkel.
<b>MODE +</b>	<b>30</b>	Az idő kijelzése 12-órás formátumban.
<b>MODE +</b>	<b>31</b>	Az idő kijelzése 24-órás formátumban.
<b>MODE +</b>	<b>40</b>	A hangjelzések kikapcsolása.
<b>MODE +</b>	<b>41</b>	A hangjelzések bekapcsolása.
<b>MODE +</b>	<b>50</b>	A programhelyek átrendezése az alacsony vételi frekvencia tartományokban kezdve a magas vételi frekvencia tartományokig.
<b>MODE +</b>	<b>51</b>	A programhelyek átrendezése az alacsony vételi frekvencia tartományokban kezdve a magas vételi frekvencia tartományokig.



A különleges funkciók kiválasztásának lépései:

- 1 Nyomja meg a **MODE** gombot.  
Kijelzés: „( )” villog.
- 2 Írja be a kétjegyű kódszámot a táblázat szerint az **1...0** számgombokkal.  
Kijelzés: pl. „(40)” villog.
- 3 Hagyja jóvá a beírást a **←** **FREQ./CLOCK** gombbal.  
Kijelzés: rövid ideig „OFF”, majd a pontos idő vagy a hallgatott rádió vételi frekvenciája.  
A „40” kódszám választása esetén a készüléken kikapcsolta a hangjelzéseket.

### **A kijelző megvilágítása**

- 1 A kijelző megvilágítását a **LIGHT** gombbal kb. 7 másodpercre bekapcsolhatja.
- 2 Ha a kijelző megvilágítását korábban akarja kikapcsolni, nyomja meg újra a **LIGHT** gombot.

### **A kezelőszervek reteszélése**

- 1 A készülék gombjainak lezárásához a **LOCK** kapcsolót állítsa **●** állásba.  
Kijelzés: .
- 2 A készülék gombjainak feloldásához a **LOCK** kapcsolót állítsa ellenkező állásba.  
Kijelzés:  eltűnik.

### **A finomhangoló forgókapcsoló (FINE TUNING) reteszélése**

Ha el akarja kerülni, hogy véletlenül elállítsa az éppen hallgatott rádióadó vételi frekvenciáját, zárja le a finomhangoló forgókapcsolót:

- 1 A finomhangoló forgókapcsoló lezárásához a **TUNING LOCK** kapcsolót állítsa **●** állásba.
- 2 A finomhangoló forgókapcsoló feloldásához a **TUNING LOCK** kapcsolót állítsa ellenkező állásba.

### **Az összes beállítás törlése**

Ha a készülék beállításait törölni akarja, nyomja meg a készülék alján található **RESET** gombot: nyúljon be a nyílásba egy hegyes tárggyal, pl. egy irodai kapocs hegyével.

Összes beállítása - pontos idő, ébresztési idő, SLEEP TIMER, a programhelyek beállításai, stb. - érvényüket veszítik.

## **HASZNOS TUDNIVALÓK**

### **Műszaki adatok**

#### **Tápáram ellátás:**

Elemekről ..... 4 db 1,5 V (LR6/AM3/AA) ceruzaelem

Hálózati tápegységről: ..... 6 V (200 mA) egyenáramot szolgáltató adapter

**Kimenő teljesítmény (10% THD):** ..... 300 mW

**Vételi tartományok:** FM (URH) ..... 87,5...108,0 MHz

KH (MW) ..... 520 ...1710 kHz vagy 522 ...1710 kHz

HH (LW) ..... 153...283 kHz

RH (SW 1...14)

120 m ..... 2,3...2.495 MHz

90 m ..... 3,2...3,4 MHz

75 m ..... 3,85...4,0 MHz

60 m ..... 4,75...5,06 MHz

49 m.....	5,9...6,2 MHz
41 m.....	7,1...7,35 MHz
31 m.....	9,4...9,99 MHz
25 m.....	11,6...12,1 MHz
21 m.....	13,5...13,87 MHz
19 m.....	15,1...15,8 MHz
16 m.....	17,48...17,9 MHz
15 m.....	18,9...19,02 MHz
13 m.....	21,45...21,75 MHz
11 m.....	25,6...26,1 MHz

#### Antenna

FM (URH) és rövidhullám: ..... teleszkóp antenna

Közép- és hosszúhullám: ..... beépített ferrit antenna

#### Csatlakozó aljak

Külső áramellátáshoz: ..... Ø 4,0 mm 6 V 200 mA egyenáram ⊖-⊕

Sztereo fülhallgatóhoz: ..... Ø 3,5 mm, sztereo, 2x32 Ohm impedanciájú aljak

Rövidhullámú antennához ..... Ø 3,5 mm, mono

**Méret** (szélesség x magasság x mélység) ..... kb. 184 x 120 x 40 mm

**Tömeg:** ..... kb. 510 g

#### Minőség tanúsítás



Ez a készülék a DIN EN 60065 (VDE 0860) német szabványban és az IEC 60065 nemzetközi szabványban rögzített biztonsági előírásoknak megfelel. Ez a készülék a 89/336/EEC 73/23/EEC és a 93/68/EEC európai irányelvek előírásait teljesíti. A 2/1984. (III.10.) BKM-lpM számú rendelet alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy az Ön által vásárolt GRUNDIG termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

**A gyártó a műszaki és esztétikai változtatások jogát fenntartja!**